



介绍 PPS-HD：来自校监的信息

[单击此处来观看来自校监 Guerrero 的视频消息](#)

2020 年 4 月 2 日

大家好，我希望你们都保持积极和健康。

我是您的校监 Guadalupe Guerrero。我想向我们的学生、家庭以及我们整个专注的 PPS 团队发送一条快速信息，以向您提供自州长 Kate Brown 宣布俄勒冈州的所有学校都将关闭以来的最新动态。

在过去几周，世界、国家和我们的社区都发现自己正面临着无法想象的健康危机。我心系所有受到这一大流行疾病影响的所有人。对于我们教育工作者来说，我们的日常工作被扰乱、我们的教室、健身房、走廊甚至操场都安静无人，这些都是为了保护我们学生的健康。即使我们的实体大门保持关闭状态，我们为所有学生带来稳定、关怀和参与式学习的核心使命和责任比以往任何时候都更加重要。

在继续之前，我想向我们讲西班牙语的学生和家庭们快速传达一条信息：

Hola estudiantes y padres de familia, espero que estén bien y en buena salud.

Soy su superintendente, Guadalupe Guerrero. Quería tomar un segundo para mandarles saludos y compartirles un acontecimiento de lo que hemos hecho desde que la gobernadora nos indicó que cerremos las puertas de nuestras escuelas.

Todas nuestras vidas han sido interrumpidas, y nuestros salones están vacíos. Pero aunque nuestras puertas físicas siguen cerradas, nuestra responsabilidad de traer estabilidad, cuidado y educación a nuestros estudiantes es más importante que nunca.

Gracias por confiar en nuestros maestros, directores y todo nuestro personal en este momento. Pueden encontrar información actualizada en Español visitando nuestra página de internet.

我们所有与冠状病毒相关的更新和信息都可以在我们的[网页上](#)以多种语言找到。

首先，我想向我们的学生表达一条特别的信息：我们很想念你们。你们的老师、辅导员和校长都在努力工作，以确保你们无论此时身处何处都可以继续学习。我们知道学校社区是你们的第二个家，尽管此时我们无法与你面对面相见，但我们将尽力确保你们与老师以及许多同学都能保持联系，并确保你们参与学习。

三周前，出于对学生和员工安全的紧迫感和关怀，我们采取了果断行动，关闭了学校并延长了春假。自那以来，州长呼吁关闭学校，至少到 2020 年 4 月 28 日。

作为接下来的一步，我们成立了紧急行动中心（Emergency Operations Center），其帮助领导和解决我们最紧迫的需求。随着我们适应这种陌生的新常态，学区领导通过在家工作，来继续与日常工作组的协作，以解决这场危机所出现的所有问题和疑虑，并解决问题和创新解决方案。

我们的**营养服务部**已完成了一项艰巨的任务，即在**整个波特兰**建立**15**个营养中心，以确保我们需要一顿营养餐食或只是怀念学校口味的任何学生都可以轻松地访问他们。迄今为止，我们已经分发了**46,000**多顿饭。多亏了专注的营养工作者和学校保管员，我们将继续每天从星期一至星期五上午**11:00**至下午**1:00**在全市提供餐食。访问 pps.net/coronavirus 查找离您最近的位置。

我非常感谢在此关闭期间一直忙于努力实现为我们的每个校园都进行消毒和清洁这一目标的**保管人员**。

作为一个学区，我们是一个大型组织，通常保持一定水平的材料，而这些材料现在是一线医疗工作者和急救人员所急需的物品。PPS 已收集并捐赠了**2400**多个**N95**口罩，还帮助 PTA 获得并捐赠了 PPE 物品。秉承创新精神，我们 Roosevelt 高中的两名教育者获得准许来取用他们学校的 3D 打印机，为一线医疗工作者制作口罩。

我们还开放了一所小学，并与一家**托儿服务**提供者合作，以便照顾医护人员的孩子，使他们可以继续**进行挽救生命的英勇工作**。

我们的**企业和慈善社区**也响应了我们的号召，他们了解我们许多家庭的生活已被完全改变。通过与非营利筹款组织“**PPS 基金会**”合作，我们在 Lyft 的慷慨朋友为需要帮助的家庭提供了乘车的抵免额，以便他们可以去看医生或去杂货店。

我今天很高兴能够首次宣布，DoorDash 还同意与 PPS 基金会合作，为免疫系统受损或行动不便前往我们营养中心的学生们递送餐食、科技设备和其它学习材料。

当地企业也正在伸出援手来支持我们的家庭。像 Pizzicato 这样的地方都向家庭慷慨捐赠了比萨饼，许多其它当地餐馆也敞开大门为学生们提供免费餐点。为此，感谢你们。

PPS 基金会成立了一个**冠状病毒救助基金**，这是一个供家庭在危机期间获得经济支持的快速响应基金。请随时关注来自 PPS 通讯的电子邮件，其中会有更多有关家庭如何获得此服务和其它可用服务的信息。

如果您想在这段时间里作贡献来支持我们的学生及其家人，您可以通过向**844-334-1540**发送短信 GIVE（G-I-V-E）一词。您也可以访问 pps.net/coronavirus 以获得冠状病毒救助基金的链接。

我长期以来一直相信互联网连接的这一基本权利。25 年前，我还是一名年轻教师，讲述技术能够如何丰富课堂学习。事实上，我和我的学生们获得认可并有机会向当时的总统 Bill Clinton 和副总统 Al Gore 介绍了互联网的力量和潜力，这在当时还是一个新概念。

在此时互联网访问尤为重要，因此 PPS 基金会与我们的信息技术办公室合作，致力于为波特兰公立学校任何有需要的家庭提供**免费 wifi**。

我们的 IT 团队正在进行取回**技术设备**这一艰巨任务，以便在家需要计算机的任何学生都能获得一台设备。分发工作从本周二开始，到目前为止，我们已经分发了近 2,000 台笔记本电脑，并希望继续分发数千台。

当我阅读众多电子邮件、社交媒体帖子和在线家长论坛时，我听到您是多么得为能够向学生提供一定的稳定性并开始安排常规的学习而感到焦虑。请您知道，我们的教与学团队与我们的劳工伙伴合作，正在全天候地工作，以开发家庭远程学习体验，我们将其简称为 **PPS-HD**。这感觉就像我们这代人的阿波罗 13 号，我们重新构想教育模式，从教室教学转变为虚拟学习，以努力与学生保持联系并尽最大努力尝试并鼓励向我们的教育者不断学习的机会。我们希望您能耐心等待我们从传统的实体学校学习经历过渡成为在线进行的学习。

从春假返回后，我们的教师和校长一直在忙于熟悉各种技术学习平台和其它与学生进行远程互动的策略。请您知道，老师将于 4 月 6 日星期一开始联系学生并与他们互动。

我希望表达对我们敬业的老师和学校领导的特别感谢。这是史无前例的时期，然而，毫无保留地，你们正在探索为我们的学生提供服务的方式。感谢您。您正在以身作则，向我们的学生、我们的家庭和我们的社区展示韧性、适应性、充满同情心、关怀和乐于接受改变的精神—这是我们学区教育工作者的必备品格。

我们知道，这一过渡和努力不会是完美的。我们的现实是，几乎立即和彻夜更改我们的教学模式存在着很大的障碍和挑战。请继续关注我们家庭远程学习模型 **PPS-HD**，以获取更多信息。

像您一样，我从未想象过我们会处于这个位置。我为老师、辅导员、校长、营养工作者、中央办公室工作人员和我们的高层领导所做出的**集体团队努力**感到自豪。我们正在共同努力，开拓波特兰公共教育的新现实。

我们知道，**仍然存在很多问题**。关闭学校对毕业生来说意味着什么？这对高中学分来说意味着什么？成绩和评估学生学习呢？我们听到了您的心声，并像您一样，正焦急地等待俄勒冈州教育部的官方指导。收到州指到后，我们将立即与您分享对这些问题的解答。

在不到 10 个学校工作日内，在我们的教师作为必不可少的合作伙伴的前提下，我们的教与学团队正在为学生创建远程学习指南。这是美国公共教育历史上最大型的一次实验。它不会没有自身的一系列问题和障碍，以及平等和可及性问题。PPS 的教育者正竭尽全力应对这一挑战。

随着 **PPS-HD** 的上线，我会继续与地方、州和国家领导人保持联系，继续为我们的学生和学校进行倡导。

不幸的是，我们知道这场健康危机还将对俄勒冈州和 K-12 公众教育带来一定的经济影响。我们预计 PPS 和整个俄勒冈州学区的财务前景不佳。通过与学校董事会密切合作，我们将继续倡导公立学校的资金投入，并共同努力以通过明年的平衡预算—尽管我们在确切

了解了这场危机的全部经济影响后，我们还要做出更多艰难决定。请您知道，我们已经在采取立即削减成本的措施，以积极地维护公共资源。稍后会有更多关于此话题的信息。

这场危机向我揭示了几个事项：

在危机和绝望的时刻，我们的社区相互团结了起来。我们的一线健康工作者正在牺牲自己的生命来照顾需要关怀的他人。我们的老师正在努力保持学生能够在家保持学习的连续性。

不管您是为了支持家庭而捐款，为我们的 50,000 名学生提供餐食，还是留在家里帮助阻止病毒蔓延，您都在尽自己所能来克服这场危机。

我们一定能行。我知道我们将一起度过这个难关。请保持健康。感谢您。



Guadalupe Guerrero
校监

PPS 家庭远程学习的常见问题解答 (FAQ)